

Prix



Nom

prix *m*

1)

цена**а**, стоим**о**сть; тари**ф**

prix unique

твёрдая, еди**н**ая цена**а**

prix fait

услов**о**вленная цена**а**

prix fixe

твёрдая цена**а**

prix raisonnable

умер**е**нная цена**а**

prix plafond

максим**а**льная цена**а**

prix plancher

миним**а**льная цена**а**

prix juste

насто**я**щая, подход**я**щая цена**а**

prix courant

прейскуран**т**; рыно**ч**ная, ход**я**чая цена**а**

prix unitaires
prix coûtant, prix de revient
prix garanti
(устанавливаемая государством)

prix à l'unité
prix à la journée
prix marqué
prix indicatif
цена

à prix coûtant
prix de faveur
prix de gros
prix de détail
prix d'achat
prix marginal, prix de fabrique
prix de vente
augmenter de prix
diminuer de prix
en y mettant le prix
à quel prix?
à prix d'or

сопоставимые цены
себестоимость
гарантированная цена

цена за штуку, за единицу
плата за день (работы)
объявленная, обозначенная цена
рекомендованная, ориентировочная

по себестоимости
пониженная цена
оптовая цена; заготовительная цена
розничная цена
покупная цена
фабричная цена
продажная, отпускная цена
подорожать
подешеветь
за соответствующую цену
в какую цену?, сколько стоит?
на вес золота

à un prix fabuleux
à bas prix, à vil prix, à non-prix
à prix débattu
à moitié prix
au prix fort
mettre un prix à...
y mettre le prix
mettre à prix
avoir un prix
faire un prix, des prix
◇ cela n'a pas de prix
payer le prix fort
hors de prix

по баснословной цене
по низкой цене, за бесценок
по вольной цене
за полцены
за большую цену
назначить цену
оценить; заплатить свою цену
предложить для продажи
получить скидку
уступить, сделать скидку
этого цены нет
дорого заплатить (за что-л.)

2)

de prix
hors de prix
sans prix
donner du prix à qch
estimer à son prix

СТОИМОСТЬ, ЦЕННОСТЬ

дорогой, очень ценный
чрезмерно дорогой, недоступный
бесценный, неоценимый
придавать значение
оценивать по своей стоимости

à aucun prix
mettre à prix la tête de...
à tout prix

au prix de...
au prix de grands efforts
au prix de sa vie

3)

grand prix
prix d'honneur
prix de première classe
prix d'excellence
prix Nobel

а) Нобелевская премия

б) лауреат Нобелевской премии

prix Goncourt Гонкуровская премия

livre de prix

remporter le prix

других

ни за что

оценить чью-л. голову

loc. adv. во что бы то ни стало; любой
ценой, чего бы то ни стоило

loc. prép. ценой...

ценой больших усилий

ценой жизни

награда, премия; приз

главный приз

почётный приз, почётная награда

премия первой степени

первая награда (в школе); первый приз

книга, полученная в награду (учеником)

получить приз, награду; превзойти

pour prix de...

в награду за...

4) призе́р; лауреа**т**; произведе**н**ие,
получи**в**шее пре**м**ию

◇ prix de Diane

разг. красавица

5)

состязание на приз

6)

перен. возме**д**ие, пла**т**а за что-л.